

November 2024, SUMMARY

Shibuya Sakura Stage

(Page 52)

Shibuya Sakura Stage is a complex directly connected to Shibuya Station, one of Japan's most busy terminal stations, and consists of a variety of programs including commercial tenants, offices, serviced apartments, and a plaza. The Sakuragaoka district, the site of the project, was located right next to Shibuya Station, but was an area that felt somewhat distant from the hustle and bustle of the central Shibuya district. For this reason, the "Shibuya Sakura Stage" has been designed to have a diverse relationship with the surrounding area, including a passageway directly connected to the new ticket gates, a plaza connected to the pedestrian bridge, and an area open to the street at ground level. The commercial floor is also designed to provide a continuous sense of liveliness from the city with functions that are variable and allow sound rubbers to experience and transmit a variety of information to the public.

Designer : NASCA + NIKKEN SEKKEI + NOMURA

SHIBUYA AXSH

(Page 66)

A large-scale 23-story complex with four basement levels opened in Shibuya, Tokyo. The building's ground floors 1-4 house restaurants, an art gallery, and a health screening center, while floors 5-23 are offices. Standing adjacent to the Shibuya Hikarie complex directly connected to Shibuya Station, Shibuya AXSH is connected to Hikarie by a covered pedestrian deck on the second floor, providing a flow line through the building and easy access to Aoyama Dori, the Shibuya 2-chome district, and the Shibuya Cross Tower. The common areas on the first through fourth floors are filled with planting strips, planters, and vertical garden greenery suspended from the ceiling, creating a sense of nature.

Designer : Mitsubishi Jisho Design + Tokyu Architects & Engineers

dogenzaka-dori

(Page 76)

The first and second floors of "dogenzaka-dori" are commercial areas, facing two streets, Bunka-mura-dori and Dogenzaka Kouji, with four entrances and exits leading through the facility to other streets, a complex configuration of passageways that differs from the usual flow lines of commercial facilities. The flooring of the two gates facing Bunka-mura-dori is covered with tiles like public sidewalks, integrating the sidewalk with the floor of the facility and naturally extending the path, drawing people into it.

Designer : cmyk Tokyu Architects & Engineers

COREDO Nihonbashi

(Page 100)

As part of the renovation project of the COREDO Nihonbashi complex, which opened in 2004, two new restrooms were built for customers and one for employees. Due to the redevelopment of the adjacent city block, the space that had previously been a backyard was to be converted into restrooms. Nihonbashi used to be an economic and cultural center, and the concept of "sokoitari," a design in which the outer fabric of a kimono is subdued, and the lining is showy, as seen in ukiyoe prints of the Edo period, was adopted. The two guest restrooms each chose traditional Japanese colors for their color scheme, blending in with the design of the existing common environment and creating a Japanese design that extends from the Edo period to the contemporary Reiwa era.

Designer : NIHON SEKKEI

(marunouchi) HOUSE

(Page 110)

Public restrooms in "marunouchi HOUSE," a food and beverage floor on the 7th floor of the Shin-Marunouchi Building in Tokyo, will be introduced. It is focused on the rainbow color, which is a symbol of diversity, considering a new way of gender coloring. The two adjacent colors, yellow and green, are an expression that softens the gender divide. The custom-made washbasin counter composed of metal hardware has a strong presence in the space, proposing a new way of handwashing that embraces the people gathered there. The sensation of being washed away by the color of the light transforms the entire restroom experience into something extraordinary, leaving a strong impression on visitors.

Designer : I IN Mitsubishi Jisho Design

HOUSENKAKU

(Page 126)

Overlooking Ise Bay, this ryokan was founded in 1950 on a hilltop in Toba, Mie Prefecture. The hotel underwent a renewal plan for the Corona disaster and was transformed from a traditional ryokan for banquets and groups into a ryokan with the concept of "new family travel". By removing the walls of the three guest rooms, two bedrooms, a living space, and a Japanese-style tatami room were created to enjoy a family vacation. In addition, the restaurant has been extensively renovated and a new terrace room has been installed so that meals that were previously served in guest rooms can now be served in the restaurant. The lounge and snack bar on the first floor, which were rarely used, were renovated and transformed into a kids' room and library with original playground equipment installed.

Designer : FUJIWALABO

Kojimari

(Page 153)

The Kojimari is a small three-story inn with only two guest rooms, located in the Kinosaki hot spring resort area of Hyogo Prefecture. It's a detached inn that has been fully renovated three times in nine years, with each floor fully renovated to keep up with the times. A new souvenir shop and a new entrance were created on the first floor in 2015, and the rooms on the second floor were renovated in 2022 for the second time. A large bay window with a built-in sofa bench was created at that time so that visitors could relax and enjoy the view. The third renovation was in 2024 and included a guest room with a semi-outdoor bath. Although a small project, these ongoing renovations, which change little by little to keep up with the times, give us hope for the future development of the inn.

Designer : Design Office IMA

KORIAN

(Page 166)

Facing Lake Biwa, the largest lake in Japan, KORIAN is a ryotei, traditional Japanese-style restaurant and ryokan, Japanese-style inn. The restaurant was originally built in 1990 as a detached building of UOJI, a long-established restaurant serving crucial carp sushi founded in 1784, and was rebuilt in response to the voices of regular customers after the building was destroyed by a typhoon in 2018. The building faces Lake Biwa, where strong winds blow over the surface of the water during high winds, so the shape of the building was designed to withstand the wind force. By incorporating into the interior of the building the "zushi" a form of roadway seen in the surrounding area that leads between the houses to the lake, a sequence of low-lit alleys with expansive views to the lake is reproduced indoors.

Designer : ArcheWorkShop + OAK VILLAGE

CONTENTS

November 2024

SPECIAL FEATURE 1

特集／街を引き込む、生き生きとした「共用環境デザイン」

- 52 渋谷サクラステージ
古谷誠章+ナスカ 日建設計 乃村工藝社
- 64 [記事]コントロールし過ぎない
再開発らしくない再開発
- 66 渋谷アクシュ
三菱地所設計 東急設計コンサルタント
- 76 道玄坂通
cmyk 東急設計コンサルタント
- 84 京都高島屋S.C. T8
ブランテック DDAA IKAWAYA建築設計 DAIKEI MILLS
- 94 福岡大名ガーデンシティ・ビオスクエア
ブラーリー + スペース
- 100 [記事]コレド日本橋
過去と未来がデザインでつながる
大型複合施設の更新のデザイン

SPECIAL FEATURE 2

エレメント特集／商業施設の印象を左右する「トイレ&パウダールーム」

- 106 コレド日本橋
日本設計
- 110 丸の内ハウス
アイ イン 三菱地所設計
- 114 日建設計 本社 TOILET
日建設計
- 116 ゼップシンジユク(トーキョー)/ゼロトーキョー
カフェ
- 118 ヴァーグ神戸
テルヒロヤナギハラスタジオ
- 119 フー
一級建築士事務所こより+アトリエソルト
- 120 atelier 京ばあむ
乃村工藝社 A.N.D.

SPECIAL FEATURE 3

特集／〈宿泊施設の現在 vol.1〉老舗旅館に新たな価値を吹き込む

- 126 扇芳閣
フジワラテッペイアーキテクツラボ
- 136 KAMEYA HOTEL
吉村靖孝建築設計事務所 + 塚越宮下設計
- 146 榎屋
塩塚隆生アトリエ
- 153 お宿とお土産 ござんまり
設計事務所イマ
- 159 亀の井別荘
ケース・リアル
- 166 湖里庵
アルケワークショップ オークヴィレッジ木造建築研究所

FOCUS

- 180 小清水町防災拠点型
複合庁舎「ワタシノ」
アトリエブンク 乃村工藝社

COLUMN & NEWS

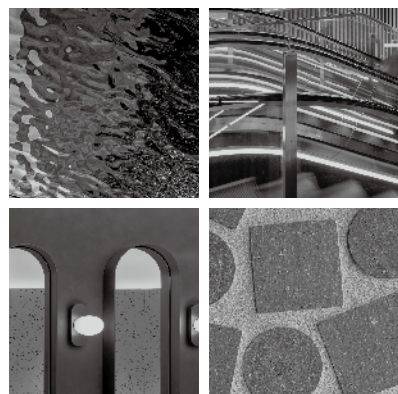
- 27 FASHION◎野田達哉
“SHIBUYA”のコンテクストを
現代アートに取り込むNANZUKAギャラリー
- 29 FOOD & BEVERAGE◎坂井淳一
日本のチーズを巡る旅②
沖縄の「チーズガイ」に見る、
チーズづくりの明るい未来
- 31 ENTERTAINMENT◎近藤みちよ
整備進む「アリーナ」の産業化は、
コンテンツ誘致がポイント
- 32 LIFE & CITY◎伊藤孝紀
〈コペンハーゲン〉研究滞在レポート2
「ヒュゲ」の精神で
パブリックスペースを使いこなす
- 33 ESTONIA◎萩原健太郎
エストニアで活躍する日本人建築家
「残すものと、更新していくもの」
- 41 EVENT
増刊『Commercial Space Lighting』
オンラインイベント⑤
- 34、42、43 NEWS
日本空間デザイン賞2024／第98回東京イン
ターナショナル・ギフト・ショー秋2024 商店建築
LOUNGE／トークセミナー「2つの視点で立体的
に見る『サウナ施設づくり』のこれから」

SERIAL

- 206 東京歳時記 47
写真◎佐藤振一 俳句◎大高翔
- 208 サウナ計画 A to Z 7
語り◎佐竹善仁 文◎梶原博子
- 211 BOOKS 32
文◎編集部
- 212 これから、どうする?!商空間
未来に投げかけるマイオビニオン 11
語り◎川島蓉子 (flowers) 文◎高橋正明
消費者が考えて動く現代は、大型開発でなく
地元や利用者を巻き込み議論してつくり上げるべき
- 214 CALENDAR & INFORMATION
- 216 FROM EDITORS

ADVERTISING

- 18 広告 Index
- 121 トイレ & パウダールーム
- 174 旅館を再構築する建材・設備
- 187 ファサード
- 227 PRODUCT INFORMATION



本誌に使用されている図面表記の略号

AC	空調機	Air Conditioner
BC	ボトルクーラー	Bottle Cooler
BS	ビールサーバー	Beer Server
BY	バックヤード	Backyard
CH	天井高さ	Ceiling Height
CL	天井基準面	Ceiling Line
CR	クロークルーム	Cloak Room
COT	コールドテーブル	Cold Table
CT	カウンター	Counter
DCT	ディッシュアップカウンター	Dish up Counter
DD	ドリンクディスプレイ	Drink Dispenser
DS	ダクトスペース	Duct Space
DSP	ディスプレイスペース／ ディスプレイステージ	Display Space／ Display Stage
DT	ディスプレイテーブル	Display Table
DW	ダムウエーター／リフト	Dumbwaiter／Lift
ES	エスカレーター	Escalator
EV	エレベーター	Elevator
F	冷凍庫	Freezer
FR	フィッティングルーム	Fitting Room
FL	フロアレベル	Floor Level
GAT	ガステーブル	Gas Table
GL	基準地盤面	Ground Level
GT	グリストラップ	Grease Trap
Hg	ハンガーラック	Hanger
IM	製氷器	Ice Maker
M	鏡	Mirror
M・WC	男子用便所	Men's Water Closet
PA	音響機器(室)	Public Address(Room)
PS	パイプシャフト	Pipe Shaft
PT	包装台	Package Table
R/RCT	レジスター／ レジカウンター	Register, Cashier／ Cashier Counter
RF	冷蔵庫	Refrigerator
RFR	冷凍冷蔵庫	Freezer & Refrigerator
S	シンク	Sink
SC	ショーケース	Show Case
Sh	棚	Shelf
SP	スピーカー	Speaker
SPC	サンプルケース	Sample Case
ST	ステージ	Stage
SS	サービスステーション	Service Station
SW	ショーウィンドー	Show Window
T	テーブル	Table
VM	自動販売機	Vending Machine
WT	作業台・調理台	Work Table, Worktop
W・WC	女子用便所	Women's Water Closet

本誌に使用されている材料仕様の略号

AEP	アクリルエマルジョンペイント	Acrylic Emulsion Paint
CB	コンクリートブロック	Concrete Block
CL	クリアラッカー	Clear Lacquer
DL	ダウンライト	Down light
EP	合成樹脂エマルジョンペイント	Emulsion Paint
FB	フラットバー	Flat Bar
FIX	はめ殺し	Fixed Fitting
FL	蛍光灯	Fluorescent Lamp
FRP	ガラス繊維強化プラスチック	Fiberglass Reinforced Plastic
HQI	高効率ランプ	Hight Quality Intensity Lamp
HL	ヘアライン仕上げ	Hair-line Finish
IL	白熱灯	Incandescent Light(Lamp)
JB	ジェットバーナー仕上げ	Jet Burner Finish
LED	発光ダイオード	Light Emitting Diode
LGS	軽量鉄骨	Light Gauge Steel
MDF	中密度繊維板	Medium Density Fiber Board
OP	オイルペイント	Oil Paint
OS	オイルステイン	Oil Stain
OSB	構造用合板／木片圧縮合板	Oriented Strand Board
PB	石膏ボード	Plaster Board, Gypsum Board
PL	プレート／平板	Plate
RC	鉄筋コンクリート	Reinforced Concrete
SOP	合成樹脂調合ペイント	Synthetic Oil Paint
SRC	鉄骨鉄筋コンクリート	Steel Framed Reinforced Concrete
ST	鉄	Steel
SUS	ステンレス	Stainless Steel
t	厚さ	Thickness
UC	ウレタンクリア仕上げ	Urethane Clear Finish
UCL	ウレタンクリアラッカー	Urethane Clear Lacquer
UL	ウレタンラッカー	Urethane Lacquer
UV	紫外線強化塗装	Ultraviolet Coat
VP	ビニルペイント	Vinyl Paint
W	木造	Wood
@	ピッチ	Pitch
φ	直径	Diameter

商店建築 第69巻11号
 2024年11月1日 毎月1回1日発行
 編集発行人／村上 桂
 発行所／株式会社商店建築社◎
 本社／東京都新宿区西新宿7-5-3 斉藤ビル4階
 〒160-0023
 販売部・総務部 ☎03(3363)5770代
 広告部 ☎03(3363)5760代
 愛読者係 ☎03(3363)5910代
 編集部 ☎03(3363)5740代
 支社／大阪府大阪市中央区西心斎橋1-9-28
 リーストラクチャー 西心斎橋 〒542-0086
 ☎06(6251)6523
 E-mail salesdpt@shotenkenchiku.com(販売)
 info@shotenkenchiku.com(編集)
 URL http://www.shotenkenchiku.com
 定価2,750円 本体2,500円
 年間購読料／33,000円(税込み国内のみ)

STAFF
 編集長／塩田健一
 副編集長／車田 創
 編集／平田 悠 村上桂英
 DTPデザイン／宇澤佑佳(SOY)
 広告／小杉匡弘 岡野充宏
 雨宮 諒 三木亨寿
 販売／工藤仁樹 関根裕子
 経理／村上琴里
 支社／武村知秋(広告)
 アート・ディレクション／BOOTLEG
 レイアウトデザイン／BOOTLEG + 宇澤佑佳
 印刷／TOPPANクロレ株式会社



2024.11
 Vol.69 No.11

表紙写真／榎屋(P.146)
 撮影／YASHIRO PHOTO OFFICE

※ 図本誌を無断で複写複製(電子化を含む)することは、著作権上の例外を除き、禁じられています。本誌をコピーされる場合は、事前に日本複製権センター(JRRC)の許諾を受けてください。また本書を代行業者等の第三者に依頼してスキャンやデジタル化することは、たとえ個人や家庭内での利用であっても一切認められておりません。
 JRRC (http://www.jrcc.or.jp eメール:info@jrcc.or.jp ☎:03-3401-2382)